

Jeanprêtre, Jutzet, Keller, Kofmel, Kühne, Kunz, Lachat, Langenberger, Leu, Leuba, Loeb, Lötscher, Meier Hans, Meyer Theo, Moser, Nabholz, Nebiker, Ostermann, Philippa, Pini, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Roth, Ruckstuhl, Ruffy, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Speck, Stamm Luzi, Steinemann, Stucky, Stump, Teuscher, Thanei, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, Vollmer, von Allmen, Waber Christian, Weyeneth, Widrig, Wyss (107)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Alder, Aregger, Bangerter, Béguelin, Bezzola, Binder, Blocher, Bodenmann, Bonny, Bortoluzzi, Bosshard, Bühlmann, Bühler, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Cavalli, Chiffelle, Comby, Couchepin, David, de Dardel, Diener, Dreher, Ducrot, Fasel, Fehr Hans, Friderici, Giezendanner, Goll, Grendelmeier, Gross Jost, Grossenbacher, Guisan, Gysin Hans Rudolf, Gysin Remo, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hess Otto, Hochreutener, Hollenstein, Hubacher, Hubmann, Jans, Lauper, Ledergerber, Leemann, Loretan Otto, Maitre, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Maury Pasquier, Meier Samuel, Mühlemann, Müller Erich, Müller-Hemmi, Oehrli, Pelli, Pidoux, Raggenbass, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Ruf, Rycken, Schmied Walter, Spielmann, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Steiner, Strahm, Straumann, Suter, Theiler, Thür, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, von Felten, Weber Agnes, Weigelt, Widmer, Wiederkehr, Wittenwiler, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (92)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:
Leuenberger (1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

97.014

Weltpostverein. Änderung der Rückzahlungsbedingungen für das gewährte Darlehen

Union postale universelle. Modification des conditions de remboursement du prêt accordé

Botschaft und Beschlussentwurf vom 12. Februar 1997 (BBI II 549)
Message et projet d'arrêté du 12 février 1997 (FF II 513)
Kategorie IV, Art. 68 GRN – Catégorie IV, art. 68 RCN

Antrag der Kommission
Eintreten
Proposition de la commission
Entrer en matière

Simon Jean-Charles (C, VD), rapporteur: Le programme de la journée étant encore chargé et vous sentant piaffer d'impatience avant d'entrer dans le débat concernant la loi sur l'énergie, je me contenterai d'être assez bref, d'autant que cet objet concernant la modification des conditions de remboursement du prêt accordé à l'Union postale universelle (UPU) ne devrait pas rencontrer d'oppositions trop rigoureuses, tant il semble parfaitement justifié. Jugez plutôt! L'Union postale universelle qui, à l'époque, s'appelait l'«Union générale des postes», est une vénérable institution internationale qui s'est établie à Berne en 1874 déjà, suite à un accord signé par les représentants de 22 pays européens, accord connu sous le nom de «Traité de Berne». Aujourd'hui, l'UPU compte 189 Etats membres, emploie 150 personnes

et son budget s'élève à 35,7 millions de francs. Le 19 décembre 1967, les Chambres accordèrent à l'UPU un prêt de 19 521 000 francs au maximum, un prêt portant intérêt de 3 pour cent et remboursable en 40 annuités. Dès 1971, l'UPU a commencé à rembourser le prêt en question qui, finalement, ne s'est élevé qu'à 18 189 083 francs par le versement d'annuités constantes d'un montant de 786 903 francs, y compris donc un intérêt de 3 pour cent.

Ce qu'il faut absolument dire, c'est que ces conditions conclues avec l'UPU étaient identiques à celles de tous les prêts accordés par l'entremise de la Fipoi aux organisations internationales établies à Genève. Or, vous le savez, par arrêté fédéral du 18 juin 1996, ces conditions ont changé, puisque ces prêts sont désormais exempts d'intérêts et remboursables en 50 ans. Il semble donc de la plus élémentaire des justices de mettre l'UPU sur pied d'égalité avec les autres organisations internationales de même nature. La Commission des constructions publiques en tout cas en a été parfaitement convaincue et c'est la raison pour laquelle elle vous invite, à l'unanimité, à accepter ce message du Conseil fédéral visant à modifier les conditions de remboursement du prêt accordé à l'Union postale universelle.

Engelberger Edi (R, NW), Berichterstatter: Die meisten zwischenstaatlichen Organisationen haben ihren Sitz in Genf. Der Weltpostverein befindet sich in Bern. Die internationalen Organisationen mit Sitz in Genf haben die Möglichkeit, dort von den Vergünstigungen der Infrastrukturen zu profitieren. Stellen sie ein entsprechendes Gesuch, dann erhalten die zwischenstaatlichen Organisation Bundeshilfe zur Finanzierung der Infrastrukturen, wenn sie sie benötigen. So hat auch die UPU 1967 von der Eidgenossenschaft ein Darlehen für das jetzige Sitzgebäude an der Weltpoststrasse 4 in Bern erhalten. Um die Finanzierung sicherzustellen, wurde jeweils ein Zins von 3 Prozent erhoben. Für die Gleichbehandlung aller kann man kann auch das Gesuch stellen, dass auf diesen Zins verzichtet wird.

Die Kommission beantragt Ihnen, diesen Zins von 3 Prozent gemäss Bundesrat zu streichen und die Rückzahlungsdauer zu verlängern.

Cotti Flavio, conseiller fédéral: Deux mots pour dire qu'il s'agit ici de rétablir l'égalité de traitement entre les très nombreuses institutions internationales situées à Genève et une institution internationale de longue tradition qui a son siège à Berne.

Cela dit, concernant une modeste proposition faite ici pour une seule institution, je me permets de signaler au Parlement que nous nous apercevons de plus en plus – ce qui avait d'ailleurs été évoqué ici à plusieurs reprises – que la concurrence internationale amènera davantage les organisations internationales ayant leur siège en Suisse à être attirées par l'offre d'autres pays. Par conséquent, ces prochaines années, la défense de nos intérêts en tant que pays hôte sera de plus en plus difficile, mais aussi de plus en plus coûteuse. Ce que je tiens à signaler, c'est qu'un jour il sera nécessaire que les Commissions de politique extérieure et, éventuellement, les Commissions de gestion et des finances abordent ce problème, car il n'y a pas de doute que de nouvelles charges se profilent à l'horizon.

Ici, la question est de bien moindre importance, mais il est utile d'être prévenus d'ores et déjà des prochains débats qui auront certainement lieu au Parlement.

Eintreten wird ohne Gegenantrag beschlossen
L'entrée en matière est décidée sans opposition

Bundesbeschluss über die Änderung der Rückzahlungsbedingungen für das Darlehen, das 1967 dem Weltpostverein (UPU) in Bern gewährt worden ist

Arrêté fédéral concernant la modification des conditions de remboursement du prêt accordé en 1967 à l'Union postale universelle (UPU) à Berne

Detailberatung – Examen de détail

Titel und Ingress, Art. 1, 2*Antrag der Kommission*

Zustimmung zum Entwurf des Bundesrates

Titre et préambule, art. 1, 2*Proposition de la commission*

Adhérer au projet du Conseil fédéral

*Angenommen – Adopté**Namentliche Gesamtabstimmung**Vote sur l'ensemble, nominatif*

(Ref.: 0657)

Für Annahme des Entwurfes – Acceptent le projet:

Aguet, Baumann Alexander, Baumann Ruedi, Baumann Stephanie, Baumberger, Bäumlín, Berberat, Bircher, Blaser, Bonny, Borel, Bortoluzzi, Bosshard, Brunner Toni, Cavalli, Chiffelle, Christen, Columberg, Couchepin, de Dardel, Dettling, Dünki, Dupraz, Durrer, Eberhard, Egerszegi, Engelberger, Epiney, Eymann, Fankhauser, Fässler, Filliez, Fischer-Häggingen, Föhn, Frey Claude, Fritschí, Giezendanner, Goll, Gonseth, Grobet, Gros Jean-Michel, Gross Andreas, Guisan, Gusset, Gysin Remo, Hasler Ernst, Heberlein, Hegetschweiler, Hess Otto, Hess Peter, Hochreutener, Hollenstein, Imhof, Jaquet, Jutzet, Keller, Köfmeí, Kunz, Lachat, Langenberger, Leemann, Leu, Leuba, Loeb, Lötscher, Maury Pasquier, Meier Hans, Meyer Theo, Mühlemann, Philipona, Pini, Raggenbass, Rechsteiner Rudolf, Rennwald, Ruckstuhl, Ruffy, Rychen, Sandoz Marcel, Sandoz Suzette, Schenk, Scherrer Jürg, Scheurer, Schlüer, Schmid Odilo, Schmid Samuel, Seiler Hanspeter, Semadeni, Simon, Stamm Luzi, Steinemann, Stump, Teuscher, Thanei, Theiler, Vallender, Vermot, Vetterli, Vogel, von Allmen, Weber Agnes, Weigelt, Widmer, Widrig, Wyss (104)

Entschuldigt/abwesend sind – Sont excusés/absents:

Aeppli, Alder, Aregger, Banga, Bangerter, Béguelin, Bezola, Binder, Blocher, Bodenmann, Borer, Bühlmann, Bühner, Caccia, Carobbio, Cavadini Adriano, Comby, David, Deiss, Diener, Dormann, Dreher, Ducrot, Eggly, Ehrler, Engler, Fasel, Fehr Hans, Fehr Lisbeth, Fischer-Seengen, Freund, Frey Walter, Friderici, Gadiant, Grendelmeier, Gross Jost, Grossenbacher, Günter, Gysin Hans Rudolf, Haering Binder, Hafner Ursula, Hämmerle, Herczog, Hubacher, Hubmann, Jans, Jeanprêtre, Kühne, Lauper, Ledergerber, Loretan Otto, Maître, Marti Werner, Maspoli, Maurer, Meier Samuel, Moser, Müller Erich, Müller-Hemmi, Nabholz, Nebiker, Oehrli, Ostermann, Pelli, Pidoux, Randegger, Ratti, Rechsteiner Paul, Roth, Ruf, Schmied Walter, Speck, Spielmann, Stamm Judith, Steffen, Steinegger, Steiner, Strahm, Straumann, Stucky, Suter, Thür, Tschäppät, Tschopp, Tschuppert, Vollmer, von Felten, Waber Christian, Weyeneth, Wiederkehr, Wittenwiler, Zapfl, Zbinden, Ziegler, Zwygart (95)

Präsident, stimmt nicht – Président, ne vote pas:

Leuenberger

(1)

An den Ständerat – Au Conseil des Etats

96.067

Energiegesetz**Loi sur l'énergie**

Botschaft und Gesetzentwurf vom 21. August 1996 (BBI IV 1005)

Message et projet de loi du 21 août 1996 (FF IV 1012)

Kategorie II/III, Art. 68 GRN – Catégorie II/III, art. 68 RCN

Antrag der Kommission

Eintreten

Proposition de la commission

Entrer en matière

Dettling Toni (R, SZ), Berichterstatter: Am 23. September 1990, also vor sieben Jahren, haben Volk und Stände mit klarer Mehrheit, d. h. mit 71 Prozent der Stimmen und mit Zustimmung aller Kantone, Artikel 24octies der Bundesverfassung angenommen und damit die Weichen für unsere künftige Energiepolitik gestellt. Es lohnt sich durchaus, die Grundpfeiler dieser ausführlichen Verfassungsbestimmung hier vor der Beratung des Energiegesetzes nochmals in Erinnerung zu rufen, zumal sich ja das Parlament als Gesetzgeber an diese Leitlinien zu halten hat.

Rufen wir uns also in Erinnerung, dass der Souverän dem Bund und den Kantonen die Aufgabe übertragen hat, sich für eine wirksame und zukunftsgerichtete Energiepolitik, d. h. für eine ausreichende, breitgefächerte und sichere, wirtschaftliche und umweltverträgliche Energieversorgung, einzusetzen. Der Bund wurde namentlich ermächtigt, Grundsätze zur sparsamen und rationellen Energieverwendung und zur Nutzung einheimischer und erneuerbarer Energien zu erlassen. Ebenso wurde in der Verfassung festgeschrieben, dass der Bund in seiner Gesetzgebung die Anstrengungen der Kantone und ihrer Gemeinwesen sowie der Wirtschaft zu berücksichtigen habe. Diese Verfassungsbestimmung wird von vielen Kreisen nur allzugerne übersehen.

Das Parlament nahm diesen Auftrag mit der raschen Verabschiedung des Bundesbeschlusses vom 14. Dezember 1990 für eine sparsame und rationelle Energienutzung, des sogenannten Energienutzungsbeschlusses, wahr. Heute geht es nun darum, diesen bis Ende 1998 befristeten Bundesbeschluss durch einen unbefristeten Erlass abzulösen und in die ordentliche Gesetzgebung zu überführen. Wir stellen damit langfristig die Weichen, was zu besonders sorgfältigen Überlegungen im Dienste einer effizienten, aber auch ausgewogenen Legiferierung Anlass geben muss.

In der Zwischenzeit haben sich allerdings die Bedingungen sowohl im nationalen wie auch im internationalen Bereich wesentlich verändert. Als Stichworte dienen hier lediglich der trotz Rezession weiter ansteigende Energiebedarf – 1996 plus 2,5 Prozent – als Folge der rasch vor sich gehenden Umstrukturierung unserer Wirtschaft und vor allem die gerade in jüngster Zeit rapid zunehmenden Tendenzen zur Liberalisierung des internationalen Strommarktes, von denen auch unser Land betroffen sein wird.

So gesehen bleibt auch der heutige Gesetzentwurf nur ein Stückwerk, der aufgrund der künftigen Entwicklung und der bereits angekündigten Gesetzesvorhaben wohl auch in nicht allzuferner Zukunft wieder zu hinterfragen sein wird. Es sei etwa an die Energie-Umwelt- und die Solar-Initiative sowie an das Bundesgesetz zur Reduktion der CO₂-Emissionen erinnert – Vorgaben, die im vorliegenden Energiegesetz nicht berücksichtigt sind und über die später separat – in Kenntnis der besonderen Problematik – zu verhandeln und zu beschliessen sein wird.

Auf dem Hintergrund dieser grundsätzlichen Überlegungen ist das vorliegende Energiegesetz zu Recht als Rahmengesetz und eher noch föderalistischer als der Energienutzungsbeschluss ausgestaltet. Es gliedert sich in 8 Kapitel und umfasst lediglich 32 Artikel. Zentrale Elemente des bundesrätlichen Entwurfes sind das bereits im Umweltschutzgesetz ein-

Weltpostverein. Änderung der Rückzahlungsbedingungen für das gewährte Darlehen

Union postale universelle. Modification des conditions de remboursement du prêt accordé

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1997
Année	
Anno	
Band	III
Volume	
Volume	
Session	Sommersession
Session	Session d'été
Sessione	Sessione estiva
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	01
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	97.014
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	02.06.1997 - 14:30
Date	
Data	
Seite	904-905
Page	
Pagina	
Ref. No	20 042 127

Dieses Dokument wurde digitalisiert durch den Dienst für das Amtliche Bulletin der Bundesversammlung.
Ce document a été numérisé par le Service du Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale.
Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.